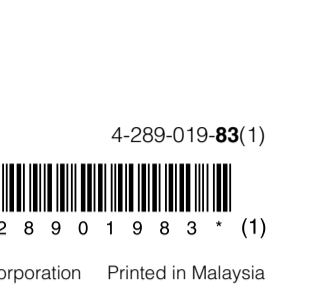
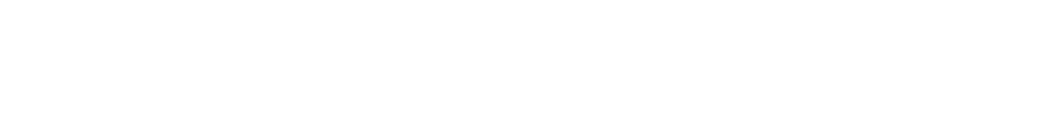
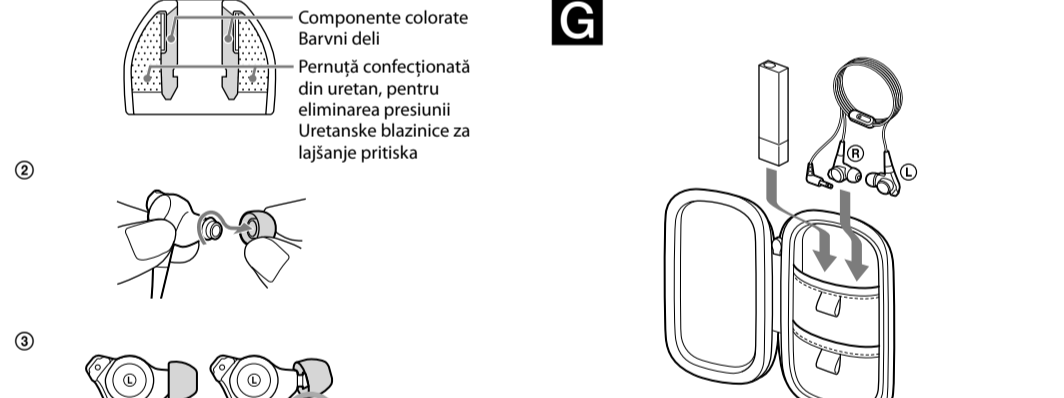
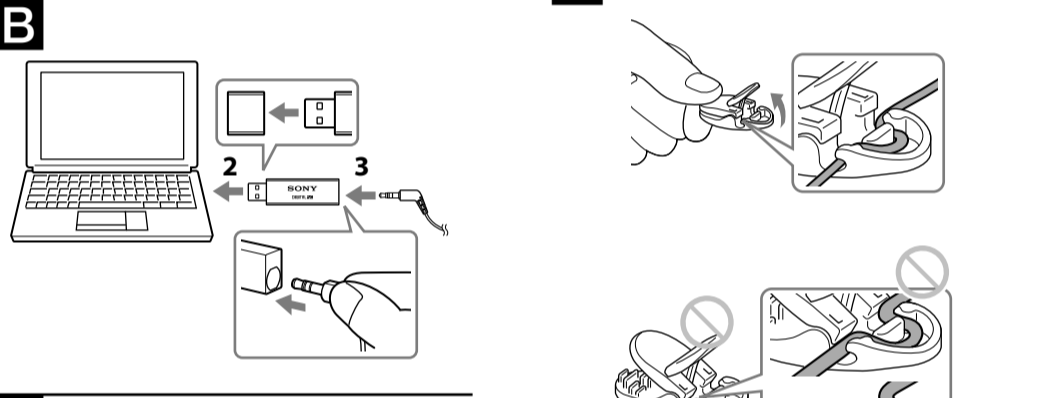
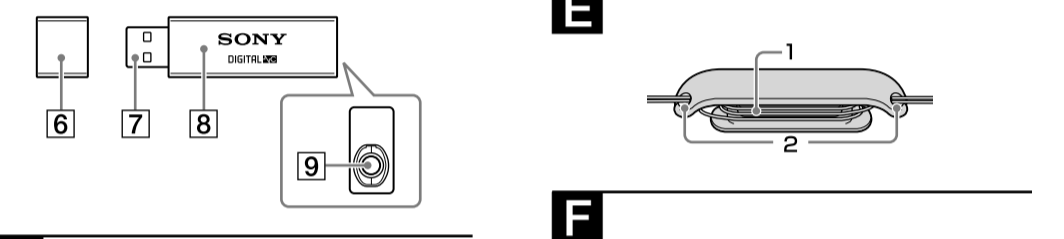
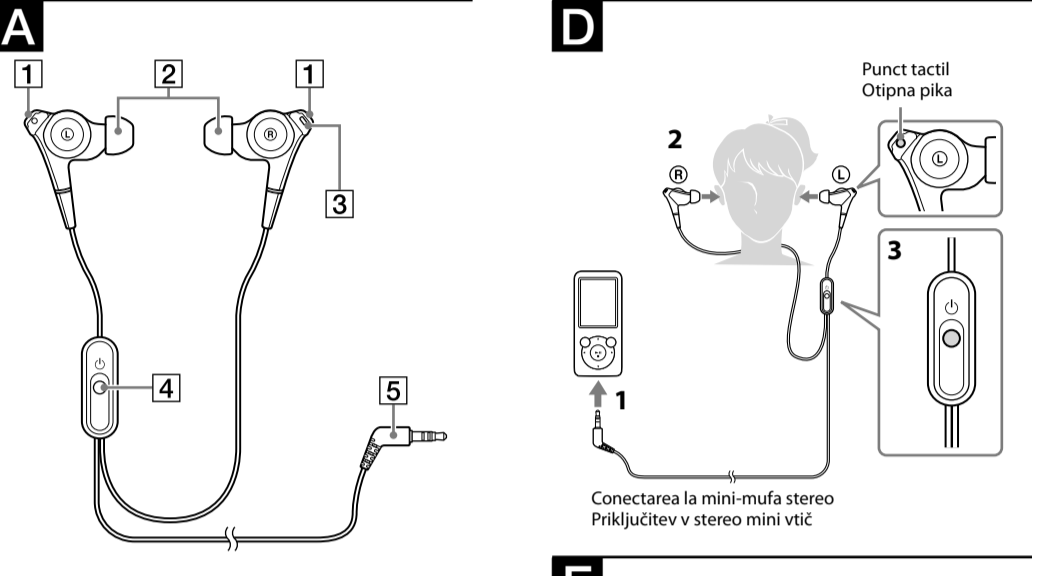


# Noise Canceling Headphones

Instrucțiuni de utilizare	RO
Navodila za uporabo	SI
Инструкция по эксплуатации	RU



XBA-NC85D © 2011 Sony Corporation Printed in Malaysia



## Română

**Caști cu funcție de anulare a zgomotului**

### AVERTISMENT

**Pentru a reduce riscul de electrocutare sau incendiu, nu expuneți acest dispozitiv la ploaie sau umiditate.**

**Pentru a reduce riscul de electrocutare, nu deschideți carcasa. Pentru service, apălați exclusiv la personal calificat.**

**Aviz pentru clienți: următoarele informații se aplică numai echipamentelor vândute în țările care respectă directivele UE**

Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075, Japonia. Întrebări legate de conformitatea aparatului cu legislația Uniunii Europene pot fi adresate: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice întrebări legate de service sau de garanție, vă rugăm să consultați documentele de garanție ce însoțesc aparatul.

**Defectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separate)**

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă vă ca acest produs este defecțat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibleror consecințe negative asupra mediului și a sănătății umane, dacă produsul ar fi fost defecțat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor vă ajută la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

**Defectarea bateriilor uzate (aplicabil în Uniunea Europeană și alte țări europene cu sisteme de colectare separate)**

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalaj indică faptul că bateria acestui produs nu trebuie considerată reziduu menajer. Pe anumite tipuri de baterii, acestu simbol se pot asocia simbolurile anumitor substanțe chimice. Simbolurile pentru mercur (Hg) sau plumb (Pb) sunt adăugate, dacă bateria conține mai mult de 0,0005% mercur sau 0,004% plumb. Asigurându-vă că aceste baterii sunt eliminate corect, veți ajuta la prevenirea consecințelor negative pentru mediu și pentru sănătatea umană, care, în caz contrar, pot fi provocate de către manipularea și eliminarea greșită a acestor baterii. Reciclarea acestor materiale vă ajută la conservarea resurselor naturale. În cazul produselor care pentru siguranța, performanța sau integritatea datelor necesită o conexiune permanentă cu bateria încorporată, aceasta trebuie înlocuită numai de către personalul specializat din centrele de service. Pentru a vă asigura că bateriile vor fi defecțate corespunzător, predați produsul la sfârșitul duratei de funcționare la centrele de colectare pentru deșeurile electrice și electronice.

Pentru celulare tipuri de baterii, vă rugăm să consultați secțiunea în care este explicat modul nepriemnic de îndepărtare a bateriei din produs. Produsul bateria uzată la un centru de colectare și reciclare a bateriilor. Pentru mai multe detalii referitoare la reciclarea acestui produs sau a bateriei, vă rugăm să contactați primăria, serviciul de preluare a deșeurilor sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.

### Caracteristici

- Caști cu funcție digitală de anulare a zgomotului în timp ureche, cu design fără casetă de control.
- Unitatea de acționare de dimensiuni reduse cu garnitură echilibrată și procesorul DNC cu consum redus folosind tehnologia de alimentare cu baterii.
- Permiteți conectarea și circuitele microfonice pentru a comunica cu zgomotului.
- Caști cu funcție digitală de anulare a zgomotului cu tehnologia software unică DNC de la Sony.
- Creșterea unității de reducere a zgomotului prezintă performanțe excepționale de anulare a zgomotului.
- Permite utilizarea în timpuri zbătătoare pe distanțe lungi.
- Funcția AI (inteligent artificial) automată de reducere a zgomotului.
- Selectarea automată a celui mai bun opțim de reducere a zgomotului pe baza unei analize inteligente a zgomotului din mediul înconjurător.
- Equalizator digital oferit răspuns în frecvență ideal și redarea muzicii la calitate înaltă.
- Auricularile cu sistem de izolare a zgomotului în 3 dimensiuni pentru reducerea eficace a zgomotului ambiental. (S, M, L)
- Adaptor pentru alimentare prin USB inclus.

### Încărcări mai întâi caștile

Caștile au o baterie reincărcabilă nichel-metal hibrid. După cum este indicat în manualul de utilizare, este posibil ca bateria să fie consumată la momentul achiziției. Asigurați-vă că ați încărcat bateria înainte de utilizare. Pentru procedura de încărcare, consultați „Încărcarea caștilor”.

### Amplasarea și denumirea părților componente (vezi fig. A)

- Caști**
- Microfoane
  - Auricularile
  - Indicator stare alimentare (roșu)
  - Butoaie (alimentare)
  - Mini-mufa stereo (mufa de încărcare)

### Adaptor pentru alimentare prin USB

- Capac pentru mufa USB
- Mufa USB
- Adaptor pentru încărcare (portocaliu)
- Indicator de încărcare.
- Mufa de încărcare

### Încărcarea caștilor (vezi fig. B)

- Caștile conțin o baterie reincărcabilă nichel-metal hibrid. Încărcați bateria înainte de utilizare.
- Porniți un computer.
  - Dețasați capacul de la mufa USB a adaptorului pentru încărcare prin USB, apoi conectați adaptorul pentru încărcare prin USB la computer.
  - Conectați în siguranță caștile în mufa de încărcare a adaptorului pentru încărcare prin USB care corespunde formei mufei.
  - După stingerea indicatorului de încărcare, deconectați caștile de la adaptorul pentru încărcare prin USB.

### 5 Deconectați adaptorul pentru încărcare prin USB de la computer și atașați capacul pentru mufa USB.

**Specificații generale cu privire la încărcare și durata de utilizare**

În funcție de nivelul bateriei rămas pentru caștile, adaptorul pentru încărcare prin USB este încărcat aproximativ între 15 minute și 4 ore pentru reincărcare.

**Durata aproximativă de încărcare**

- 4 ore\*\*
- 20 ore\*\*
- La 1 kHz, nivelul de presiune a sunetului este 90 dB
- Ore necesare pentru a încărca complet o baterie descărcată
- Durată indicată mai sus poate varia în funcție de temperatură cu condiția de utilizare.

**⚡ Statui**

- ⚡ Dacă începeți încărcarea în timp ce caștile sunt în funcțiune, acestea se vor opri automat.
- ⚡ Caștile nu pot fi pornite în timp ce se încarcă.
- ⚡ Când în care încărcați caștile în surse ca, utilizări adaptorul ca, pentru încărcare USB, AC-USA0D comercializat separat (consultați „Accesorii recomandate”). Pentru mai multe informații consultați instrucțiunile de utilizare furnizate împreună cu adaptorul.
- ⚡ În cazul în care caștile nu funcționează corect, încărcarea nu va începe și dispozitivul pentru încărcare va fi oprit automat.
- ⚡ Dacă dispozitivul este conectat la priză și contactați magazinul de unde ați achiziționat produsul sau un distribuitor Sony.

### Cum se montează corect auricularile (vezi fig. C)

În cazul în care auricularile nu se potrivește corect în ureche, funcția de anulare a zgomotului nu va avea efectul optim. Pentru a optimiza reducerea zgomotului și a vă bucura de o calitate superioară a sunetului, folosiți auricularile de altă dimensiune sau ajustați poziția capcanelor pentru a se așeza fix și confortabil în ureche. Dacă aceste auriculari nu se potrivește urechile, încercați să folosiți auricularile de altă dimensiune. Pentru a afla dimensiunile auricularilor, verificați partea colorată din interior (vezi fig. D).

La înlocuirea auricularilor, instalați-le ferm pe căștile pentru a preveni desprinderea auricularilor și rămănera acestuia în ureche.

### Dimensiuni auricular (culoarea la interior)

	M	L	Mare
S (portocaliu)	N (verde)	L (albastru deschis)	

### Pentru a dețasa un auricular (vezi fig. C-2)

Țineți cașta în mână, scoateți auricularul prin rotire. În cazul în care auricularul alunecă în gol și nu poate fi scos, învințați-l într-o poziție moale și ușoară.

### Pentru a atașa un auricular (vezi fig. C-3)

Împingeți piesele din interiorul auricularului în casca până când partea perimetrală a căștii este acoperită complet.

### Observații

- Utilizarea prelungită a auricularilor cu sistem de izolare a zgomotului vă poate reduce ușurează durată sistemului strans de fixare. Dacă aveți senzație de disconfort în urechi, se recomandă să înlocuiți utilizarea caștilor în mod regulat.
- Permiți confecționării din urechi, pentru eliminarea presiunii este extrem de moale. De aceea, nu trebuie să strângeți sau să trageți de permiți confecționării din urechi.
- Permiți confecționării din urechi, pentru eliminarea presiunii este extrem de moale. De aceea, nu trebuie să strângeți sau să trageți de permiți confecționării din urechi.
- Permiți confecționării din urechi, pentru eliminarea presiunii este extrem de moale. De aceea, nu trebuie să strângeți sau să trageți de permiți confecționării din urechi.

### Ascultarea pieselor muzicale (vezi fig. D)

- Conectați caștile la aparatul AV.
- Puneți cașta în urechi.
- Apăsați și mențineți apăsat timp de aproximativ 2 secunde butonul (power).

### 4 Porniți aparatul AV.

După utilizare

- Apăsați și mențineți apăsat timp de aproximativ 2 secunde butonul (power).

### 3 Apăsați și mențineți apăsat timp de aproximativ 2 secunde butonul (power).

Indicatorul de stare alimentate se aprinde și caștile emit sunete de tip bip.

### 4 Porniți aparatul AV.

După utilizare

- Apăsați și mențineți apăsat timp de aproximativ 2 secunde butonul (power).

### 3 Apăsați și mențineți apăsat timp de aproximativ 2 secunde butonul (power).

Indicatorul de stare alimentate se aprinde și caștile emit sunete de tip bip și apoi caștile se opresc.

### 4 Porniți aparatul AV.

### Cum se utilizează dispozitivul de reglare cablului (vezi fig. E)

Puteți ajusta lungimea cablului rulând cablul pe dispozitivul de reglare.

- Rulați cablul.
- Împingeți cablul în spațiul orificiului special pentru a-1 fixa.

**Notă**

Nu rulați porțiunea cu mufa sau secțiunea bifurcată a cablului; acest lucru poate forța cablul și poate duce la întreruperea firului.

### Cum se atasează clema la cablu (vezi fig. F)

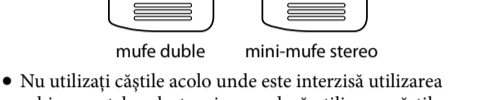
- Țineți clema închisă, ridicați puțin țigă acestuia.
- Puneți cablul în canalul de sub această țigă.

**Observații**

- Dacă ridicați țigă clemei fără a ține clema închisă sau dacă țineți clema închisă dar ridicați țigă prea mult, nu veți putea pune cablul în canalul de sub țigă.
- Aveți grijă să nu agățați cablul de proeminența clemei și nu-l forțați pentru a-l introduce în canal. Acest lucru poate duce la deteriorarea firului cablului.
- Nu schimbăți poziția clemei cu cablul atașat. Acest lucru poate duce la deteriorarea firului cablului.

### Observații privind utilizarea în avion

Adaptorul furnizat pentru mufa de conectare poate fi utilizat pentru conectarea la sistemul audio cu mini-mufe stereo al avionelor.



• Nu utilizați caștile acolo unde este interzisă utilizarea echipamentelor electronice sau dacă utilizarea caștilor personale pentru sistemul audio al unui avion este interzisă.

### Modul de utilizare a casetei de transport (vezi fig. G)

Adunați cablul înainte de a introduce caștile în caseta de transport.

### Semnal sonor și indicator stare semnal sonor de la caști – stare baterie

Stare	Semnal sonor
Complet	Clipește de 100**
jos	Clipește de 200**
jos	Clipește de 400**
Descărcat	Un semnal sonor prelungit (2 secunde)**

\*\* Când opriți caștile.

### Indicatorul de stare alimentare al caștilor - modulurile de reducere a zgomotului

Modul de reducere a zgomotului (NC):	Indicatorul de stare alimentare clipește
Modul de reducere a zgomotului A (NC A):	o dată la 5 secunde
Modul de reducere a zgomotului B (NC B):	de 2 ori la 5 secunde
Modul de reducere a zgomotului C (NC C):	de 3 ori la 5 secunde

### Indicatorul adaptorului pentru încărcare prin USB - stare încărcare

Stare	Indicator încărcare
Încărcare	Pornește
Complet	Oprit
Defecțiune încărcare	Clipește rapid

### Soluționarea problemelor

**Sunetul nu se aude**

- Verificați caștile.
- Verificați dacă bateria nu este cumva consumată.
- Verificați conexiunea dintre caști și echipamentul audio-video.
- Verificați dacă este conectat la sursă de alimentare.
- Măștiți volumul echipamentului audio-video conectat.

**Sursa de alimentare nu pornește.**

- Reîncărcați caștile.
- Dacă sursa de alimentare nu pornește nici după încărcarea caștilor, este posibil ca bateria reincărcabilă să fie deteriorată. În acest caz, contactați magazinul de unde ați achiziționat produsul sau un distribuitor Sony.
- Caștile nu pot fi pornite în timp ce se încarcă. Deconectați caștile de la adaptorul pentru încărcare prin USB.

**Încărcarea nu poate fi efectuată.**

- Verificați dacă indicatorul de încărcare se aprinde.
- Conectați în siguranță caștile în mufa adaptorului pentru încărcare prin USB.
- Verificați să fie fermă conexiunea dintre adaptorul pentru încărcare prin USB și computer.
- Verificați dacă este conectat la priză și contactați magazinul de unde ați achiziționat produsul sau un distribuitor Sony.

**Unitatea nu este recunoscută de computer.**

- Verificați să fie fermă conexiunea dintre adaptorul pentru încărcare prin USB și computer.
- Deconectați și reconectați adaptorul pentru încărcare prin USB de la computer.
- Verificați să existe o conexiune directă între adaptorul pentru încărcare prin USB și computer; nu prin intermediul unui hub USB.
- Verificați dacă este conectat la priză și contactați magazinul de unde ați achiziționat produsul sau un distribuitor Sony.

**Sunet distorsionat**

- Reduceți volumul echipamentului audio-video conectat.
- Reîncărcați caștile.

**Caștile nu funcționează corect.**

- Caștile nu pot fi pornite în timp ce se încarcă. Deconectați caștile de la adaptorul pentru încărcare prin USB pentru utilizare.
- Reîncărcați caștile.

**Modurile de reducere a zgomotului**

Modul curent de reducere a zgomotului poate fi verificat observând în care direcție clipește indicatorul de stare. Pentru detalii, consultați „Semnal sonor și indicator stare”.

**Modul de reducere a zgomotului A (NC A):** Zgomotul, în special în avion, este redus în mod eficient.

**Modul de reducere a zgomotului B (NC B):** Zgomotul, în special în autobuz sau tren, este redus în mod eficient.

**Modul de reducere a zgomotului C (NC C):** Zgomotul înaltului în special într-un birou (computer, copiator, ventilator, etc.) este redus în mod eficient.

**⚡ Stat**

Caracteristicile zgomotului se schimbă în timp. Caștile selectează automat modul optim de reducere a zgomotului conform condițiilor curente.

## Specificații

**Specificații generale**

Tip	Inchis, garnitură echilibrată
Unitățile de acționare	garnitură echilibrată
Putere dezvoltată	50 mW
Impedanță	80 Ω (la 1 kHz)
Sensibilitate	106 dB**
Răspuns în frecvență	5 Hz ~ 20.000 Hz

Capacitate totală de reducere a zgomotului\*\*:

- ca. 18 dB

**Articole incluse**

Cap (1)

Adaptor pentru alimentare prin USB (1)

**Observații**

- Adaptor pentru alimentare în avion\*\* (mono/dual) (1)
- Capacitate totală de reducere a zgomotului (S, M, L, S+2, L+2)
- Dispozitiv de reglare a cablului (1)
- Clamă (1)
- Garant de transport (1)
- Instrucțiuni de utilizare (1)
- Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania.

**Accesorii recomandate (comercializate separat)\*\***

Adaptorul ca, pentru încărcare USB, AC-USA0G

**Cerinte sistem pentru încărcarea bateriei prin USB**

Computer compatibil IBM PC/AT\*, având pre-instalate următoarele sisteme de operare și un port USB:

**Sisteme de operare**

- Dacă utilizați Windows\* Windows\* 7 (Home Premium / Professional / Ultimate / Starter)
- Windows Vista\* (Service Pack 2 sau ulterior) (Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate) (inclusiv versiunea 64 bit)
- Windows XP\* (Service Pack 3 sau ulterior) (Home Edition / Professional / Media Center Edition 2004 / Media Center Edition 2005)

• Dacă utilizați Macintosh Mac OS X (versiuni 10.5 sau ulterioară)

Microsoft, Windows și Windows Vista sunt mărci comerciale înregistrate ale Microsoft Corporation în Statele Unite ale Americii și/ sau în alte țări.

Macintosh și Mac OS sunt mărci comerciale înregistrate ale Apple Inc., înregistrate în Statele Unite ale Americii și/sau în alte țări.

Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

## Măsură de precauție

Caștile includ un circuit de reducere a zgomotului.

**Ce este reducerea zgomotului?**

Circuitul de reducere a zgomotului identifică zgomotul extern cu ajutorul microfonelor încorporate și transmite câștigul a semnal control de valoare egal.

• Este posibil ca efectul de reducere a zgomotului să nu fie foarte pronunțat într-un mediu foarte silențios sau este posibil să se audă zgomotul.

• Nu acceptați microfonul caștilor cu mâinile. În caz contrar, este posibil că reducerea zgomotului să nu funcționeze corect.

• Efectul de reducere a zgomotului poate varia în funcție de modul de utilizare a caștilor.

• Funcția de reducere a zgomotului acționată în principal în banda de joasă frecvență. Deseori acest efect redus, acesta nu este eliminat total.

• Când utilizați caștile în tren sau într-un automobil, este posibil să apară zgomot datorită condițiilor de drum.

• Telefonatele mobile pot provoca interferențe și zgomot. În astfel de cazuri, îndepărtați căștile de telefonul mobil.

### Observații privind utilizarea

- Curățați caștile cu o cârpă moale și uscată.
- Evitați acumularea de impurități pe caști și în caz contrar, sunetul poate fi distorsionat.
- Încălziți caștile în apă caldă în apă fierdă.
- Evitați acumularea de impurități pe corpul caștilor. Dacă un capac de burete se desprinde și rămâne în ureche, acesta poate provoca leziuni.
- Nu lăsați auricularile la îndemâna copilului pentru a preveni producerea unor accidente prin înghițire sau sufocare.

**Nu utilizați caștile în timp ce conduceți autovehicule sau biciclete etc.**

Deoarece pot provoca accidente rutiere. De asemenea, evitați utilizarea caștilor în situații în care este important ca auzul să nu fie afectat, precum la traversarea unei căi ferate, pe un șantier etc.

**Observații privind electricitatea statică**

Este posibil ca în medii atmosferice uscate să se producă întreruperi de sunet sau zgomot, sau să simțiți o senzație de furnicături în urechi. Acest lucru se datorează electricității statice acumulate în corpul uman, și nu reprezintă o defecțiune a caștilor.

Acest efect poate fi redus dacă purtați îmbrăcăminte confecționată din materiale naturale.

Dacă aveți întrebări sau probleme privind sistemul care nu sunt cuprinse în acest manual, vă rugăm să consultați cea mai apropiată reprezentanță Sony.

## Slovenščina

### Slușenke

### Doz

**Da bi zmajjali nevarnost električnega udara, naprave ne izpostavljate dežju ali vlagi.**

**Da bi zmajjali nevarnost električnega udara, ne odpravljajte ohjisa. Servisiranje naj opravjva samo kvalificirano strokovno oseboje.**

**Obvestilo strankam: naslednji podatki so veljavni samo za opremo, prodano v državah, ki upoštevajo smernice UE**

Ta izdelek je bil izdelan s strani ali v imenu Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonija. Poizvedbe, povezane z skladnostjo izdelkov, ki temeljijo na zakonodaji Evropske unije, se naslovi na pooblaščenega zastopnika, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. Za vse storitve ali garancijske zadeve prosimo, da se obrnete na naslove navedene v ločenih servisnih ali garancijskih dokumentih.

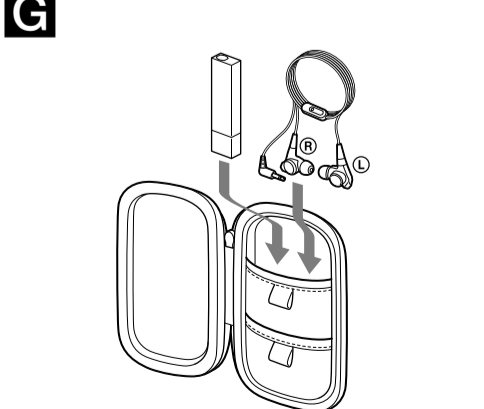
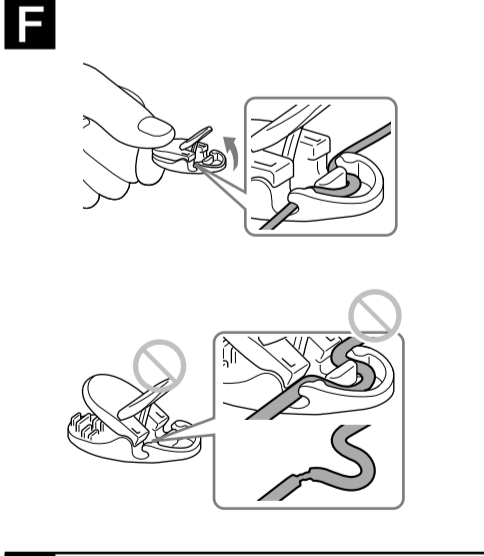
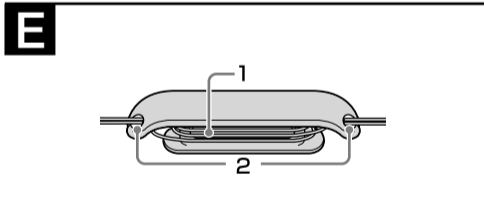
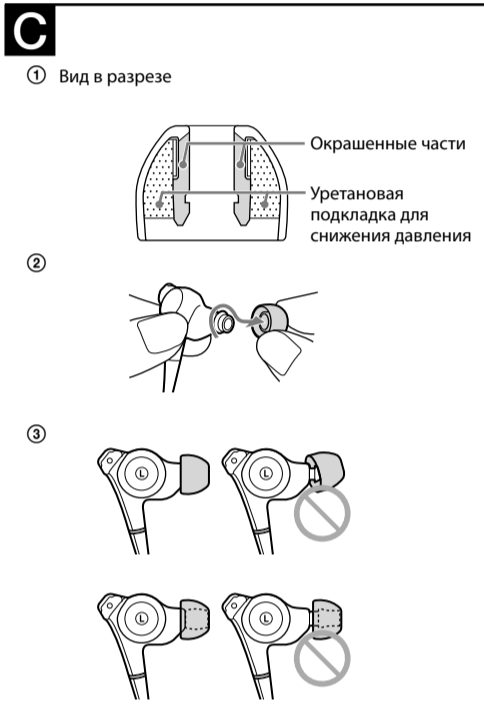
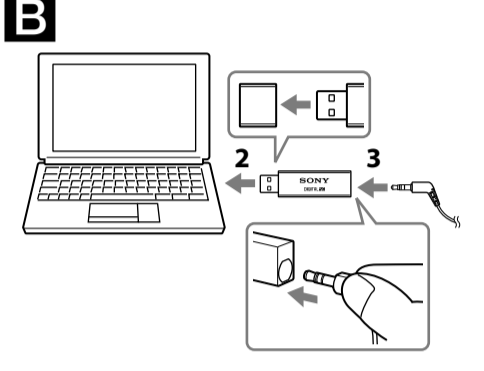
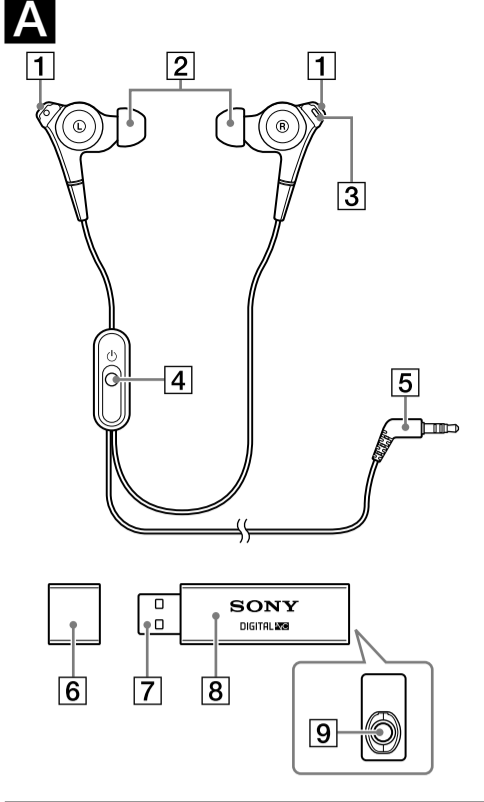
**Odstranite stare evropske in elektronske opreme (velja v Evropi in v ostalih evropskih državah s sistemom ločenja odpadkov)**

Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, naj se iz izdelkom ne ravna enak kot z odpadki, gospodinjstvi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno bazo mesta za recikliranje elektrčne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neuravnoteženega ravnanja ob odstavitvi tega izdelka. Reciklažne materiale bo pripomoglo k ohranjanju naravnih virov. Podrobneje informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite na upravni enoti, službi oddajanja gospodinjstvih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.

**Odstranitev odpadnih baterij (velja za evropsko unijo in druge evropske države s sistemom ločavanja odpadkov)**

Ta simbol na bateriji ali na embalaži pomeni, naj se z baterijo ne ravna enak kot z gospodinjstvi odpadki.

Pr nekaterih baterijah sta ta simbol uporabljen v kombinaciji z oznako za kemijski element. Oznaka za živo srebro (Hg) ali svinec (Pb) je dodana v primeru, da baterija vsebuje več kot 0,0005% živega srebra ali več kot 0,004% svineca.



## Русский

### Наушники с системой шумоподавления

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для предотвращения возгорания или поражения электрическим током не допускайте попадания аппарата под дождь и берегите его от сырости. Во избежание поражения электрическим током не открывайте корпус аппарата. Для ремонта обращайтесь только к квалифицированному специалисту.

Для покупателей в России

## Наушники с системой шумоподавления

## EAC

**Импортер на территории стран Таможенного союза** ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

**Дата изготовления устройства** Год и месяц изготовления указаны на упаковке. Чтобы узнать дату изготовления, см. символ "P/D". P/D: XX XXXX

1. Месяц

2. Год



**Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)** Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы.

Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

**Утилизация использованных элементов питания (применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)** Данный знак на элементе питания или упаковке означает, что элемент питания, поставляемый с устройством, нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами.

На некоторых элементах питания данный символ может комбинироваться с символом химического элемента. Символы ртути (Hg) или свинца (Pb) указываются, если содержание данных металлов более 0,0005% (для ртути) и 0,004% (для свинца) соответственно.

Обеспечивая правильную утилизацию использованных элементов питания, вы предотвращаете негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, возникающее при неправильной утилизации.

Вторичная переработка материалов, использованных при изготовлении элементов питания, способствует сохранению природных ресурсов. При работе устройств, для которых в целях безопасности, выполнения каких-либо заданий или сохранения информации в памяти устройства заданных элементов питания, замену такого элемента питания следует производить только в специализированных сервисных центрах.

Для правильной утилизации использованных элементов питания, после истечения срока службы, сдавайте их в соответствующий пункт по сбору электронного и электрического оборудования. Об использовании прочих элементов питания, пожалуйста, узнайте в разделе, в котором даны инструкции по извлечению элементов питания из устройства, соблюдая меры безопасности. Сдавайте использованные элементы питания в соответствующие пункты по сбору и переработке использованных элементов питания.

Для получения более подробной информации о вторичной переработке данного изделия или использованного элемента питания, пожалуйста, обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

## Характеристики

- Наушники с вкладышами и системой цифрового шумоподавления без блока управления. Микро-динамик с уравновешенным звуком и встроенный энергосберегающий процессор системы цифрового шумоподавления используют миниатюрный элемент питания и схему, благодаря чему становится возможной конструкция без блока управления.
- Новый динамик с уравновешенным звуком и высокоэффективный MEMS-микрофон позволили добиться потрясающего качества шумоподавления с сохранением малых размеров устройства.
- Наушники с системой цифрового шумоподавления с уникальным программным модулем DNC Software Engine от Sony. Благодаря высокоточному подавлению сигнала обеспечивается превосходное шумоподавление.

- 20 часов работы элемента питания благодаря новому встроенному энергосберегающему процессору цифрового шумоподавления. Позволяет использовать наушники при долгих перелетах.
- Функция шумоподавления с автоматическим ИИ (искусственным интеллектom). Автоматический выбор оптимального режима шумоподавления, основанный на интеллектуальном анализе окружающего шума.

- Цифровой эквалайзер обеспечивает идеальный диапазон воспроизводимых частот и высокое качество звучания при воспроизведении музыки.
- Звукоизолирующие вкладыши 3 размеров для эффективного ослабления фонового шума (S, M, L).
- Прилагаемый зарядный USB-адаптер.

## Зарядка наушников (перед первым использованием)

В наушники встроен перезаряжаемый никель-металлогидридный элемент питания. Так как элемент питания был включен в комплект при производстве (для удобства пользователя), ко времени приобретения заряд элемента питания может немного снизиться. Обязательно зарядите его перед началом использования. Сведения о перезарядке см. в разделе "Зарядка наушников".

## Расположение и назначение компонентов (см. рис. A)

### Наушники

- Микрофоны
- Вкладыши
- Индикатор питания (красного цвета)
- Кнопка (питание)
- Стереофонический мини-штекер (штекер зарядки)

### Зарядный USB-адаптер

- Заглушка USB-штекера
- USB-штекер
- Индикатор зарядки (оранжевого цвета) Отображает состояние зарядки.
- Гнездо зарядки

## Зарядка наушников (см. рис. B)

В наушники встроен перезаряжаемый никель-металлогидридный элемент питания. Зарядите элемент питания перед использованием наушников.

- Включите компьютер.
- Снимите заглушку USB-штекера с зарядного USB-адаптера, затем подсоедините зарядный USB-адаптер к компьютеру.
- Надежно подключите наушники к гнезду зарядки зарядного USB-адаптера соответствующего размера.
- Индикатор зарядки загорится оранжевым цветом и начнет зарядка.
- После того как индикатор зарядки погаснет, отсоедините наушники от зарядного USB-адаптера.
- Отсоедините зарядный USB-адаптера от компьютера и наденьте на него заглушку USB-штекера.

### Общее время зарядки и работы

В зависимости от остатка заряда элемента питания наушников на зарядку с помощью прилагаемого зарядного USB-адаптера требуется от 15 минут до 4 часов.

Приблизительное время зарядки	Приблизительное время работы <sup>1</sup>
4 часа <sup>2</sup>	20 часов <sup>3</sup>

<sup>1</sup> При 1 кГц, среднем уровне звукового давления 90 дБ

<sup>2</sup> Время, требуемое для полной зарядки разряженного элемента питания

<sup>3</sup> Реальное время может отличаться от указанного выше в зависимости от температуры и условий использования.

- Подаксия** Если зарядка начинается при выключенных наушниках, наушники выключаются автоматически.
- Наушники нельзя включать во время зарядки.
- При зарядке наушников с помощью подключения к розетке переменного тока используйте зарядный USB-адаптер переменного тока AC-USAD (продается отдельно) (см. раздел "Рекомендуемый аксессуар"). Дополнительные сведения см. в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к адаптеру.
- Зарядка не начнется, а индикатор зарядки будет мигать, если наушники неисправны. В таком случае отсоедините наушники от подключаемого устройства и обратитесь в магазин, в котором была совершена покупка, либо в представительство компании Sony.

### Примечания

- Произведите зарядку при температуре окружающей среды от 0 °C до 40 °C. При невыполнении этих условий зарядка элемента питания может не восстановиться полностью.
- Снимайте наушники через зарядку.
- При отсоединении наушников прекращайте шнур за плечом. Не тяните шнур, иначе он может разорваться.
- Если наушники не использовались в течение долгого времени, емкость перезаряжаемого элемента питания может снизиться. Ёмкость увеличится после нескольких операций зарядки и зарядки.
- Не храните наушники в местах с высокой температурой в течение долгого времени. При хранении наушников в течение периода, превышающего год, но избежание избыточной жары один раз в год зарядите элемент питания.
- Сведения о системных требованиях к компьютеру, с помощью которого можно зарядить элемент питания посредством USB-интерфейса, см. в разделе "Системные требования для зарядки элемента питания посредством USB".
- Зарядка не начнется, если используется удлинительный шнур. Подсоединяйте штекер наушников непосредственно к зарядному USB-адаптеру.

## Правильная установка вкладышей (см. рис. C)

Эффект шумоподавления не будет оптимальным, если размеры вкладышей не точно соответствуют вашим ушам. Чтобы оптимизировать шумоподавление и наслаждаться лучшим качеством звука, замените вкладыши на вкладыши другого размера или отрегулируйте позицию вкладышей таким образом, чтобы они комфортно и плотно разместились в ваших ушах. Если размер вкладышей не подходит к вашему ушам, попробуйте вкладыши другого размера. Размер вкладышей можно определить по цвету вкладышей изнутри (см. рис. B-D).

При замене вкладышей плотно установите их на наушниках, чтобы они не выпали и не остались в ушах. Если размер вкладышей не подходит к вашему ушам, попробуйте вкладыши другого размера. Размер вкладышей можно определить по цвету вкладышей изнутри (см. рис. B-D).

Малый размер (оранжевый)	Средний размер (зеленый)	Большой размер (голубой)

### Снятие вкладыша (см. рис. C-D)

Придерживая наушник, поверните и снимите вкладыш.




- Совет** Если вкладыш соскальзывает и его невозможно снять, оберните его сухой мягкой тканью.

### Прикрепление вкладыша (см. рис. C-D)

Насаживайте внутренние части вкладыша на наушник, пока выступающая часть наушника не будет полностью закрыта.

- Примечания**
  - Предоставляемые использование звукоизолирующие вкладыши может привести к перуточному ушей из-за плотной посадки вкладышей. В случае дискомфорта в ушах рекомендуется на некоторое время прекратить использование вкладышей.
  - Угловая подкладка для снижения давления очень мягкая. Поэтому не зажимайте угловую подкладку и не нажимайте на нее. В случае повреждения угловой подкладки или ее отсоединения от вкладышей подкладка не примет надлежащее положение, а вкладыши утратят звукоизолирующую функцию.
  - Вкладыши длительного хранения или использование вместе по угловой подкладке для снижения давления может ухудшиться. Если снижение давления на уши больше не достигается, а угловая подкладка становится жесткой, вкладыши могут утратить звукоизолирующую функцию.
  - Не мойте звукоизолирующие вкладыши. Храните их в сухом месте и избегайте намокания вкладышей в угловых подкладках для снижения давления. Неиспользование этого условия может стать причиной преждевременного износа.

## Прослушивание музыки (см. рис. D)

- Подключите наушники к аудиовизуальному устройству.
- Наденьте наушники. Носите наушник, помеченный знаком , в правом ухе и наушник, помеченный знаком  (наушник со знаком  для удобства имеет тактильную точку), в левом ухе.

Подберите положение вкладышей таким образом, чтобы они плотно разместились в ушах.

- При неправильном ношении наушников функция шумоподавления не будет работать должным образом. Подберите положение вкладышей таким образом, чтобы они комфортно и плотно разместились в ваших ушах.
- Нажмите и удерживайте кнопку (питание) в течение приблизительно 2 секунд.** Наушники издадут звуковой сигнал, а индикатор питания начнет мигать.
- Нажмите и удерживайте кнопку (питание) в течение приблизительно 2 секунд.** Наушники издадут звуковой сигнал, а индикатор питания начнет мигать.

После включения питания в наушниках можно услышать легкое шипение. Это шум сопутствует работе функции шумоподавления и не является неисправностью.

- Включите питание на аудиовизуальном устройстве.

### После использования

- Нажмите и удерживайте кнопку (питание) в течение приблизительно 2 секунд.** Наушники издадут звуковой сигнал, индикатор питания загорится, после чего наушники выключаются.

### 2 Медленно снимите наушники.

- Примечания**
  - При выключенных наушниках звук аудиовизуального устройства прослушиваться невозможно.
  - Наушники разработаны для надежного размещения в ваших ушах. Резкое нажатие на наушники при ношении или быстрое их снятие может повредить барабанную перепонку или другие части уха.

### Заряд элемента питания

Заряд элемента питания можно определить по количеству звуковых сигналов при выключении наушников. Подробнее см. в разделе "Звуковые сигналы и состояние индикатора".

При разрядке элемента питания наушники издадут звуковой сигнал в течение 2 секунд, а индикатор питания мигнет в течение 30 секунд. Затем наушники автоматически выключатся.

### Автоматическое шумоподавление на основе ИИ

Автоматическое шумоподавление на основе ИИ является функцией, которая автоматически выбирает один из режимов шумоподавления.

При включении наушников компьютер выбирает режим шумоподавления B. Эта функция обеспечивает эффективное шумоподавление с помощью постоянного сигнала в режиме шумоподавления.

Индикатор зарядки загорится оранжевым цветом и начнет зарядка.

После того как индикатор зарядки погаснет, отсоедините наушники от зарядного USB-адаптера.

- Возможно, используются адаптер, отличный от режима шумоподавления. Используйте USB-адаптер переменного тока, указанный в разделе "Рекомендуемый аксессуар".
- Если индикатор зарядки мигает, возможно, наушники неисправны. Отсоедините наушники от подключаемого устройства и обратитесь в магазин, в котором была совершена покупка, либо в представительство компании Sony.

**Режимы шумоподавления** Текущий режим шумоподавления можно определить по количеству индикации индикатора питания. Подробнее см. в разделе "Звуковые сигналы и состояние индикатора".

**Режим шумоподавления A** Эффективное снижение уровня шума в самолете.

**Режим шумоподавления B** Эффективное снижение уровня шума в автомобиле или в поезде.

**Режим шумоподавления C** Эффективное снижение уровня шума в офисной среде (ПК, компьютерная аудиотехническое устройство, вентиляция и т.д.).

- Совет** Характеристики звука со временем изменяются.

Наушники автоматически выбирают режим шумоподавления, соответствующий ситуации.

### Использование прилагаемого регулятора длины шнура (см. рис. E)

Длину шнура можно отрегулировать, намотав шнур на регулятор длины шнура. (На регулятор длины шнура можно наматывать до 40 см шнура. При наматывании большей длины шнур будет спадать с регулятора.)

- Намотайте шнур.
- Для фиксации шнура прогните его через паз.

Не наматывайте штекер или разъемный отрезок шнура, так как это приведет к деформации шнура и может быть причиной разрыва кабеля.

### Как прикрепить фиксатор к шнуру (см. рис. F)

- Не разжимая фиксатор, немного потяните регулятор вперед.
- Поместите шнур в канавку под регулятором.

- Если потянуть регулятор с разжатым фиксатором или зажать фиксатор, но при этом чрезмерно разомкнуть регулятор, поместить шнур в канавку под регулятором не удастся.
- Не допускайте защемления шнура в защитном элементе фиксатора и не вдавливайте его в канавку. Это может привести к повреждению проводов шнура.
- Не пережимайте фиксатор с приращенными шнурами. Это может привести к повреждению проводов шнура.

### Примечания к использованию в самолете

- Прилагаемый адаптер разъема можно подключать к двойным или стереофоническим мини-гнездам служб трансляции музыки на борту самолета.

При замене вкладышей плотно установите их на наушниках, чтобы они не выпали и не остались в ушах.

## Использование чехла для переноски (см. рис. G)

Сверните шнур перед помещением наушников в чехол для переноски.

## Звуковые сигналы и состояние индикатора

Звуковые сигналы наушников — состояние элемента питания	
Состояние	Звуковой сигнал
Плотный заряд	3 раза <sup>1</sup>
Полный заряд	2 раза <sup>1</sup>
Низкий заряд	1 раз <sup>1</sup>
Разряжен	1 длительный звуковой сигнал (2 секунды) <sup>2</sup>

<sup>1</sup> При выключении наушников.

<sup>2</sup> Индикатор питания мигает в течение 30 секунд.

Индикатор питания наушников — режимы шумоподавления	
Текущий режим шумоподавления	Индикация индикатора питания шумоподавления
A	1 раз в 5 секунд
B	2 раза в 5 секунд
C	3 раза в 5 секунд

Индикатор зарядки USB-адаптера — состояние зарядки	
Состояние	Индикатор зарядки
Зарядка	Горит
Плотный заряд	Не горит
Неисправность при зарядке	Быстро мигает

## Устранение неисправностей

### Отсутствует звук

- Убедитесь, что перезаряжаемый элемент питания не разряжен.
- Проверьте соединение наушников и аудиовизуального устройства.
- Убедитесь, что подсоединенное аудиовизуальное устройство включено.
- Увеличьте уровень громкости подключаемого аудиовизуального устройства.

### Питание не включается.

- Перезарядите наушники.
- Если питание не включается даже после зарядки наушников, возможно, поврежден перезаряжаемый элемент питания. Обратитесь в магазин, в котором была совершена покупка, либо в представительство компании Sony.
- Наушники нельзя включить во время зарядки. Отключите наушники от зарядного USB-адаптера.

### Невозможно выполнить зарядку.

- Убедитесь, что индикатор зарядки горит. Надежно подключите наушники к гнезду зарядки зарядного USB-адаптера.
- Убедитесь, что индикатор зарядки горит. Надежно подключите наушники к гнезду зарядки зарядного USB-адаптера.
- Убедитесь, что компьютер выключен.
- Убедитесь, что компьютер не находится в режиме ожидания, спящем режиме или режиме гибернации.
- Убедитесь, что зарядный USB-адаптер и компьютер соединены непосредственно, а не посредством USB-концентратора.
- Возможно, используются адаптер, отличный от режима шумоподавления. Используйте USB-адаптер переменного тока, указанный в разделе "Рекомендуемый аксессуар".
- Если индикатор зарядки мигает, возможно, наушники неисправны. Отсоедините наушники от подключаемого устройства и обратитесь в магазин, в котором была совершена покупка, либо в представительство компании Sony.

### Адаптер не распознается компьютером.

- Убедитесь в надежности соединения зарядного USB-адаптера и компьютера.
- Отсоедините зарядный USB-адаптер от компьютера и подсоедините его снова.
- Убедитесь, что зарядный USB-адаптер и компьютер соединены непосредственно, а не посредством USB-концентратора.
- Возможно, проблема заключается в USB-порте компьютера, в котором подсоединен адаптер. Подсоедините адаптер к другому USB-порту (если применимо).
- Попройте процедуру подсоединения к USB в случаях, отличных от приведенных выше.

**Звук искажен**

- Снизьте уровень громкости подключаемого аудиовизуального устройства.
- Перезарядите наушники.

Длину шнура можно отрегулировать, намотав шнур на регулятор длины шнура. (На регулятор длины шнура можно наматывать до 40 см шнура. При наматывании большей длины шнур будет спадать с регулятора.)

- Намотайте шнур.
- Для фиксации шнура прогните его через паз.

Не наматывайте штекер или разъемный отрезок шнура, так как это приведет к деформации шнура и может быть причиной разрыва кабеля.

### Как прикрепить фиксатор к шнуру (см. рис. F)

- Не разжимая фиксатор, немного потяните регулятор вперед.
- Поместите шнур в канавку под регулятором.

## Технические характеристики

<b>Общие характеристики</b>	
Тип:	закрытые, с уравновешенным звуком
Динамики:	уравновешенный звуком
Мощность:	50 Вт
Совместимость:	820 D (при 1 кГц)
Чувствительность:	106 дБ*
Диапазон воспроизводимых частот:	5 Гц - 20000 Гц
Общее сопротивление импеданса <sup>1</sup> :	прибл. 16 дБ <sup>2</sup>
Шнур:	прибл. 1,5 м; монополюсный из безгалзорной меди (ОГС) с нейлоновой оплеткой
Штекер:	1-образный стереофонический мини-штекер с позолоченными контактами
Источник питания:	встроенный никель-металлогидридный перезаряжаемый элемент питания
Масса:	наушники: прибл. 6 г (без шнура) <p>прибл. 19,5 г (со шнуром)</p> зарядный USB-адаптер: прибл. 8 г

**Комплект поставки**
Наушники (1)
Зарядный USB-адаптер (1)
Адаптер разъема для использования в самолете<sup>3</sup> (одноразовый/двойной) (1)
Звукоизолирующие вкладыши (S × 2, M × 2, L × 2)
Регулятор длины шнура (1)
Фиксатор (1)
Чехол для переноски (1)
Инструкция по эксплуатации (1)
Батарейный газ (1)
**Рекомендуемый аксессуар (продается отдельно)<sup>4</sup>**
Зарядный USB-адаптер переменного тока: AC-USADG

<sup>1</sup> 150 мВ входного напряжения

<sup>2</sup> Согласно стандарту проведения измерений компании Sony.

<sup>3</sup> Эквивалентно снижению акустической мощности на прибл. 97,5% в сравнении с отсутствием наушников.

<sup>4</sup> Возможна несовместимость с некоторыми службами трансляции музыки на борту самолета.

<sup>5</sup> Доступность зависит от страны.

**Системные требования для зарядки элемента питания посредством USB**
Персональный компьютер с предустановленной одной из указанных ниже операционных систем и USB-портом:

- Операционные системы**
  - При использовании ОС Windows<sup>®</sup>
    - Windows<sup>®</sup> 7 (Home Premium / Professional / Ultimate / Starter) (включая 64-битные версии)
    - Windows Vista<sup>®</sup> (с пакетом обновления SP2 или выше) (Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate) (включая 64-битные версии)
    - Windows<sup>®</sup> XP (с пакетом обновления SP3 или выше) (Home Edition / Professional / Media Center Edition 2004 / Media Center Edition 2005)

- При использовании ОС Macintosh
  - Mac OS X (версии 10.5 или новее)

Windows и Windows Vista являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками корпорации Майкрософт в США и/или других странах. Macintosh и Mac OS являются товарными знаками компании Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## Меры предосторожности

Наушники оборудованы схемой шумоподавления.

### Что такое шумоподавление?